

Inhalt

Summaries	vii
-----------------	-----

Jochen Rehbein & Katharina Meng

Kindliche Kommunikation als Gegenstand sprachwissenschaftlicher Forschung	1
---------------------------------------------------------------------------	---

I Лев С. Выготский Lev Vygotskij

Lev S. Vygotskij (1928-1929)

Zur Frage nach der Mehrsprachigkeit im kindlichen Alter (russisch – deutsch)	40
------------------------------------------------------------------------------	----

Katharina Meng, Ekaterina Protassova & Eva Goldfuß-Siedl

Vygotskijs Text zur kindlichen Mehrsprachigkeit – Kommentare zu Entstehung, Publikation und Übersetzung	75
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

II Handeln mit Sprache in Phantasie und Wirklichkeit

Kerstin Hommel & Katharina Meng

Thematisieren – bildabhängig oder bildunabhängig?	93
---------------------------------------------------------	----

Barbara Braun

Gemeinsam ein Bilderbuch lesen – Vermitteln und Aneignen in der Kommunikation von Mutter und Kind	127
------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

Dagmar Wolf, Dietrich Boueke & Frieder Schüle

Erzählen nach Bildergeschichten und “freies Erzählen”. Ein Vergleich von Kindertexten aus der Vor- und Grundschulzeit	155
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

Josef Schu

Diskursthemawechsel. Eine Fallstudie zu Kind-Erwachsenen-Dialogen	183
-------------------------------------------------------------------------	-----

<i>Ines Bose & Norbert Gutenberg</i> “Es war einmal ein Drach”. Zum Sprechstil des Erzählens von Erwachsenen und Kindern – Interpretationen im Notationssystem HAN	207
<i>Barbara Kraft</i> “Und wo sind die Hände?” Beobachtungen zur Funktion von Rückfragen bei der Erziehung und Wissensvermittlung im Kindergarten	229
<i>Birgit Hodske, Ulrike Pahl & Hans Strohner</i> “Weil’s genau das Gegenteil ist” – Über das Ironieverstehen von Kindern	255
<i>Janie Noëlle Rasoloson</i> Interjektionen im Unterrichtsdiskurs	273
 III Kindliche Kommunikation, mehrsprachig	
<i>Ekaterina Protassova</i> Sprachkorrosion: Veränderungen des Russischen bei russischsprachigen Erwachsenen und Kindern in Deutschland	299
<i>Karin Afshar</i> “Du sollst <i>baqal-e bābā</i> kommen, nicht er...!” – Zum Sprachwechsel in einer persisch-deutschen Familie	335
<i>Wilhelm Grießhaber</i> “und wir faren in die andere seite” – Die Verwendung lokaler Präpositionen durch türkische Grundschüler	371
<i>Jochen Rehbein</i> Erzählen in zwei Sprachen – auf Anforderung	393
Kurzbiobibliographien der Autorinnen und Autoren	461